

Auszufüllen  
durch den  
Wiederverkäufer

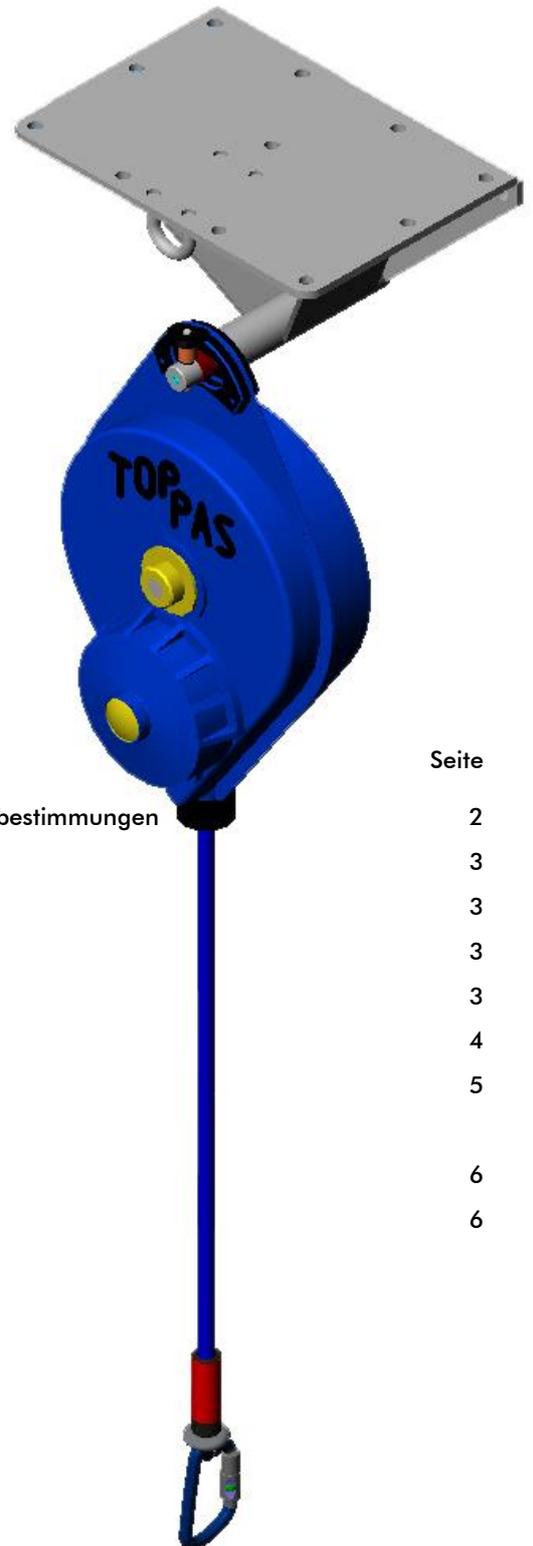
\_\_\_\_\_  
Name, Firma

\_\_\_\_\_  
Anschrift

\_\_\_\_\_  
Telefon

\_\_\_\_\_  
Fax

\_\_\_\_\_  
e-mail



## Inhaltsverzeichnis

	Seite
EU-Herstellererklärung/EG-Konformitätserklärung/Gewährleistungsbestimmungen	2
1. Benutzer und Betreiberhinweise	3
1.1 Gerätekenzeichnung	3
1.2 Allgemeines	3
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung von TOPPAS	3
1.4 Einbaubeispiele	4
1.5 Befestigung der TOPPAS - Universalhalterung	5
2. Ein- und Ausbau von TOPPAS mit dem Positionierseil	6
2.1 Einbau Positionierseil in TOPPAS-Universalhalterung	6
Gerätepass	

# TOPPAS-Universalhalter

## Anleitung zur Installation und Anwendung



2

### EU-Herstellererklärung/EG-Konformitätserklärung

Die Firma ntt Neuhaus Trans Tech GmbH, St.-Korbinian-Str. 8, 83626 Valley erklärt, dass

TOPPAS-Universalhalter

Artikel-Nr.: 50140

geliefert von der Firma ntt Neuhaus Trans Tech GmbH den einschlägigen Regelwerken entspricht, CE Zeichen wurde angebracht

Der TOPPAS-Universalhalter wird erst durch das Zusammenwirken mit anderen Komponenten zu einer Anschlagkonstruktion. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt bis sichergestellt ist, dass die gesamte Anschlagkonstruktion den Bemessungsgrundlagen entspricht.

TOPPAS-Universalhalter ist gemäß einschlägiger Bemessungsgrundlage gebaut. Bei Lieferungen in Länder, die diese Grundlage nicht akzeptieren bzw. Länder mit davon abweichenden Grundlagen übernimmt ntt keine Haftung. ntt unterhält eine Betriebshaftpflichtversicherung zu den üblichen Bedingungen. In diesem Rahmen haftet ntt gegenüber dem Käufer. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche wegen Folgeschäden, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen. Bei Wiederverkauf oder Verleihtätigkeit ist der Verkäufer oder Verleiher verpflichtet, dies ntt zu melden, ferner den Zustand des TOPPAS-Universalhalter zu dokumentieren und die aktuelle Anleitung bereitzustellen.

### Gewährleistungsbestimmungen

1. ntt übernimmt die Gewährleistung für Herstellungs- und Materialfehler für die Dauer von 24 Monaten ab Lieferungsdatum. Davon unberührt bleiben die einzuhaltenden Revisions- und Wartungsfristen
2. Die Gewährleistung erstreckt sich unter Ausschluss jeglicher weiterer Haftung auf den Ersatz oder die Instandsetzung der durch ntt als fehlerhaft anerkannten Teile.
3. Zur Überprüfung der Beanstandung und Instandsetzung ist der TOPPAS-Universalhalter an die Adresse von ntt übersenden. Etwaige Begleit- oder Folgeschäden, wie Kosten der Demontage und Montage, Verpackung oder Nutzungsausfallkosten werden von ntt nicht übernommen.
4. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf
  - Teile, die durch intensive Nutzung vorzeitig verschlissen sind
  - Teile fremder Herkunft und Teile die nicht durch ntt montiert wurden
  - Teile, die ohne Einverständnis des Herstellers abgeändert oder repariert wurden
  - Teile, deren Beschädigung auf unsachgemäße Anwendung und Nutzung zurückzuführen ist.
5. Der TOPPAS-Universalhalter und Zubehör dient der Sicherheit von Personen; es muss deshalb nach Herstellerangabe montiert, bedient, behandelt und revidiert werden.  
Der TOPPAS-Universalhalter und Zubehör muss je nach Beanspruchung und Zustand in kürzeren Abständen, spätestens alle 12 Monate durch ntt oder einen Sachkundigen und auf seinen einwandfreien Zustand überprüft werden. Die einschlägigen, am Verwendungsort geltenden behördlichen Vorschriften sind genau zu beachten.
6. Das Geltend machen von Gewährleistung ist nur möglich, wenn diese Gewährleistungsbestimmung rechtsverbindlich vom Kunden bzw. Betreiber unterzeichnet und an ntt zurückgeschickt worden sind. Mit der Unterschrift erkennt der Kunde bzw. Betreiber die vorstehenden Gewährleistungsbestimmungen an.
7. Bei Beanspruchung der Gewährleistung unbedingt immer eine Kopie der unterschriebenen Gewährleistungsbestimmung mit einschicken.

Bitte von dem Betreiber ausfüllen:	
Rechnungsadresse:	Lieferadresse:
_____	_____
Name, Firma	Name, Firma
_____	_____
Anschrift	Anschrift
_____	_____
Telefon	Telefon
_____	_____
Fax	Fax
_____	_____
email	email
_____	_____

_____, den _____
_____
- Betreiber / Kunde / Wiederverkäufer -

### 1. Benutzer- und Betreiberhinweise für TOPPAS-Universalhalter

#### 1.1 Gerätekenzeichnung

Hersteller:  
ntt GmbH  
St-Korbinian-Str. 8  
D-83626 Valley

#### 1.2 Allgemeines

- Die TOPPAS-Universalhalter Anleitung wird regelmäßig aktualisiert und steht auf unserer Homepage zum Download bereit.
- Der Kunde/Wiederverkäufer muss sicherstellen, dass der Endkunde, der Verantwortliche und der Nutzer diese Anleitung immer in aktualisierter Form erhält, versteht und beachtet, d.h., dass sie möglicherweise auch in der Sprache des jeweiligen Landes verfasst und uns der Endkunde immer benannt werden muss. Für vertiefende Auskünfte steht ntt jederzeit zur Verfügung.
- Die ordnungsgemäße Befestigung des TOPPAS-Universalhalter, die richtige Auswahl des Anbringungsorts und Nachweis der Tragfähigkeit der Materialien (Wand, Decke etc.), der Befestigungsmittel sowie die Auswahl, Befestigung und Sicherung des Positionierseils obliegt dem Käufer, Betreiber oder Bevollmächtigtem

#### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung der TOPPAS-Universalhalterung

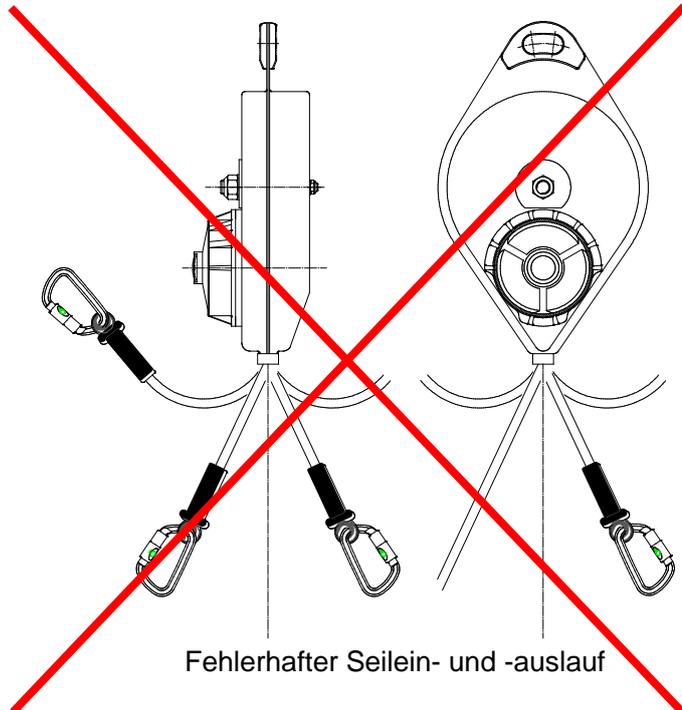
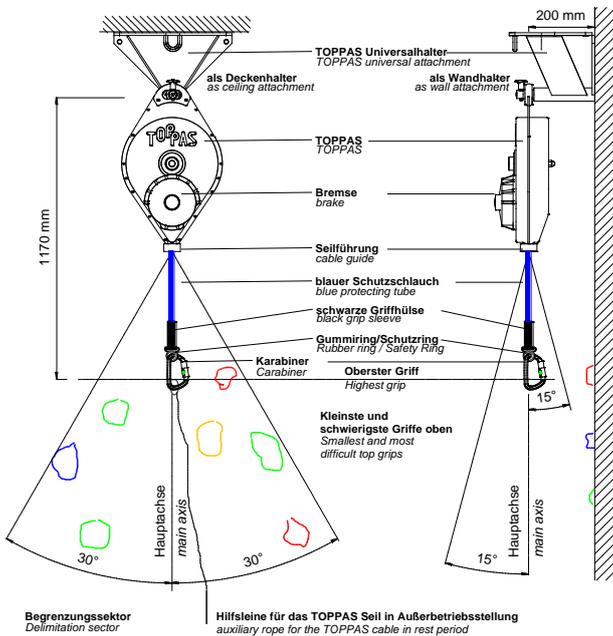
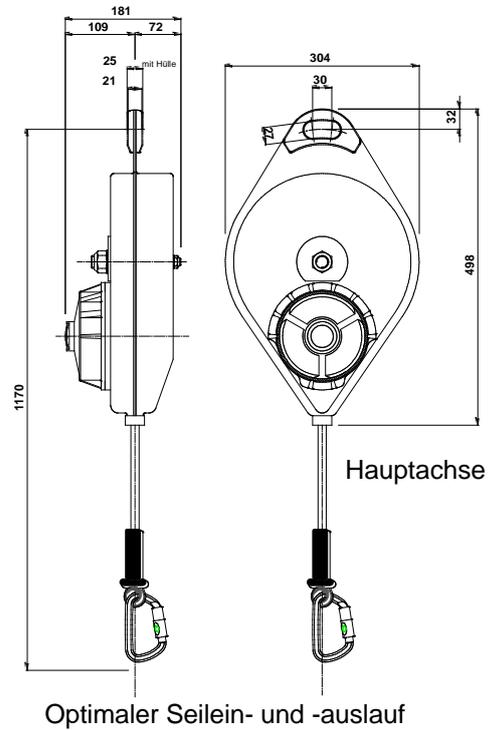
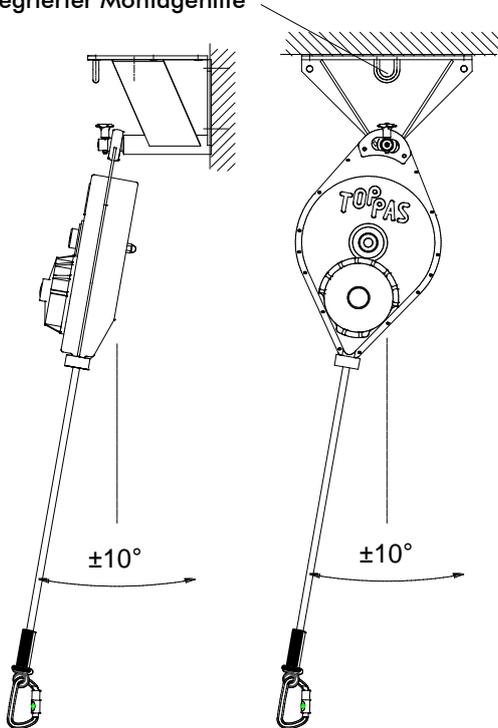
- Die TOPPAS-Universalhalterung ist nur in technisch einwandfreiem Zustand als Geräteeinheit bestimmungsgemäß zu verwenden. **Bei Störungen oder Schäden ist der Betrieb sofort einzustellen und die TOPPAS-Universalhalterung von ntt zu überprüfen.**
- Der Betreiber bzw. Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass die Benutzerhinweise verstanden und beachtet werden.
- Für Schäden aus unsachgemäßer Verwendung oder Veränderung haftet der Lieferant/Hersteller nicht.
- Der Universalhalter muss waagrecht bzw. senkrecht eingebaut werden.
- Abweichende Einbautagen, Veränderungen oder Ergänzungen der Geräteeinheit bedürfen einer besonderen Prüfung und schriftlichen Zulassung durch ntt.
- Bei der Planung ist immer sicherzustellen, dass die ordnungsgemäße Einziehfunktion von TOPPAS gegeben sein muss und auch erkannt wird!
- Der TOPPAS-Universalhalter muss fachgerecht eingeplant und montiert werden. Die Unterkonstruktion bzw. baulichen Einrichtungen wie Wand- bzw. Deckenmaterialien müssen nachweislich für die eingeleitete Gesamtkraft von 8 kN bzw. 7 kN pro Befestigungspunkt (Dübel, Schraube) und mind. 2 fache Sicherheit tragfähig sein.
- Befestigungsmittel, Schrauben, Muttern und Dübel, wie auch deren Materialien und Korrosionseigenschaften müssen auf den Anwendungsfall und Einbausituation abgestimmt sein und einen Zulassungsbescheid haben.
- Der Seilein- und -auslauf von TOPPAS muss immer linienflüchtig und fluchtend bzw. mittig erfolgen.
- TOPPAS-Universalhalter im Abstand zur Kletterwand so installieren, dass keine Seilablenkung stattfindet
- Klettergriffe so anbringen und auswählen, dass nur eine geringe Seilablenkung in alle Richtungen insbesondere nach oben hin abnehmend möglich ist. Dadurch soll das Abstoßen und Pendeln vor allem im oberen Bereich der Wand verhindert werden.
- Beim Ein- und Ausbau TOPPAS immer solange mit dem Positionierseil sichern bis der Kugelsperrbolzen eingeführt ist.
- Kugelsperrbolzen nur von oben in die Bohrung der Achse stecken und mit der Sicherungsschraube zusätzlich sichern.
- Spätestens bei der jährlich erforderlichen Prüfung von TOPPAS sind auch die Halterungen, und insbesondere die Lagerpunkte, Verschraubungen, Sicherungsstecker etc., auf Funktionsfähigkeit von ntt oder einem Sachkundigen zu überprüfen.

# TOPPAS-Universalhalter

## Anleitung zur Installation und Anwendung

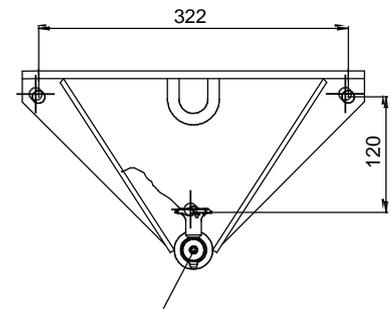
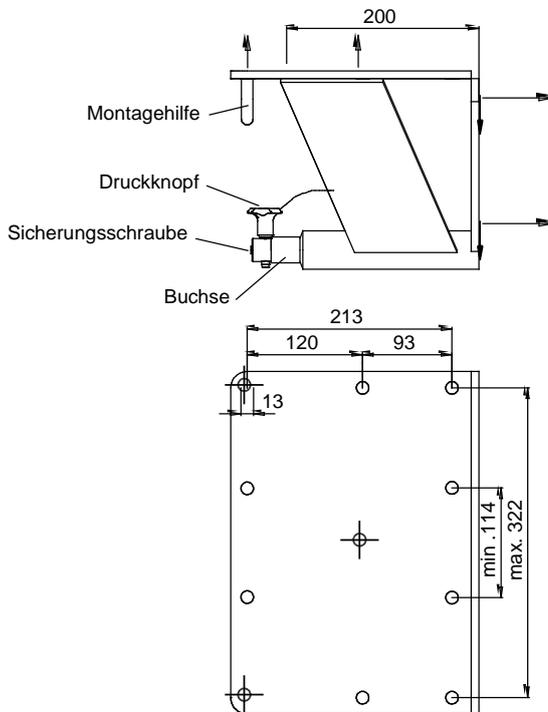
### 1.4 Einbaubeispiele

TOPPAS-Universalhalter für Decken- und Wandmontage mit integrierter Montagehilfe



### 1.5 Befestigung der TOPPAS-Universalhalterung

Nominalzugkraft pro Befestigungs- bzw. Schraubpunkt sind 7 kN  
 Querkraft sind 4 kN



Zum Sichern des Kugelsperbolzens gegen unbefugtes Herausziehen die Sicherungsschraube Handfest anziehen

- ⊕ Standardlochbild
- Sonderlochbild (z.B. Trägerbefestigung) nach Vorgabe

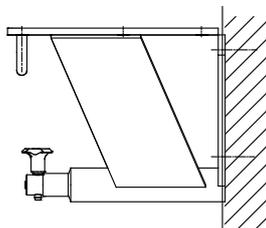
Den Druckknopf des Kugelsperbolzens drücken und den Stecker nur von oben in die Bohrung der Achse stecken. Es ist sicherzustellen, dass nach dem Stecken des Kugelsperbolzens der Druckknopf herausschnappt und die Kugeln arretieren. Den Stecker zusätzlich mit der Sicherungsschraube Handfest mit einem Innensechskantschlüssel Größe 4 sichern.

Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die Einbaulage von TOPPAS zum Wandhalter darf nur senkrecht erfolgen. Der Kugelsperbolzen darf durch den Betrieb, z.B. Schrägzug, nicht belastet werden.

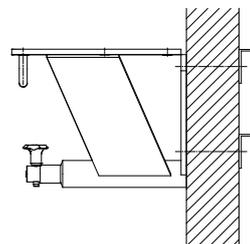
#### Befestigungsarten bei Wandbefestigung

##### 1. Beton



3 x Verbundanker  
 z.B. Hilti HVA M12  
 Anziehmoment 40 Nm  
 wahlweise  
 3 x Verbundanker  
 z.B. Hilti HVZ M12  
 Anziehmoment 70 Nm

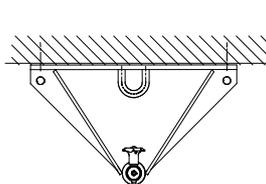
##### 2. Klemmen an Holzwänden, Ziegel/Mauerwerk



mit Gegenwinkel Art.-Nr. 50009  
 3 x Gewindestangen M12 - 8.8  
 und Stoppmuttern  
 Anziehmoment 70 Nm

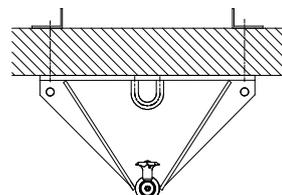
#### Befestigungsarten bei Deckenbefestigung

##### 1. Beton



3 x Verbundanker  
 z.B. Hilti HVA M12  
 Anziehmoment 40 Nm  
 wahlweise  
 3 x Verbundanker  
 z.B. Hilti HVZ M12  
 Anziehmoment 70 Nm

##### 2. Klemmen an Holzwänden, Ziegel/Mauerwerk



mit Gegenwinkel Art.-Nr. 50009  
 3 x Gewindestangen M12 - 8.8  
 und Stoppmuttern  
 Anziehmoment 70 Nm

## 2. Ein- und Ausbau von TOPPAS mit dem Positionierseil

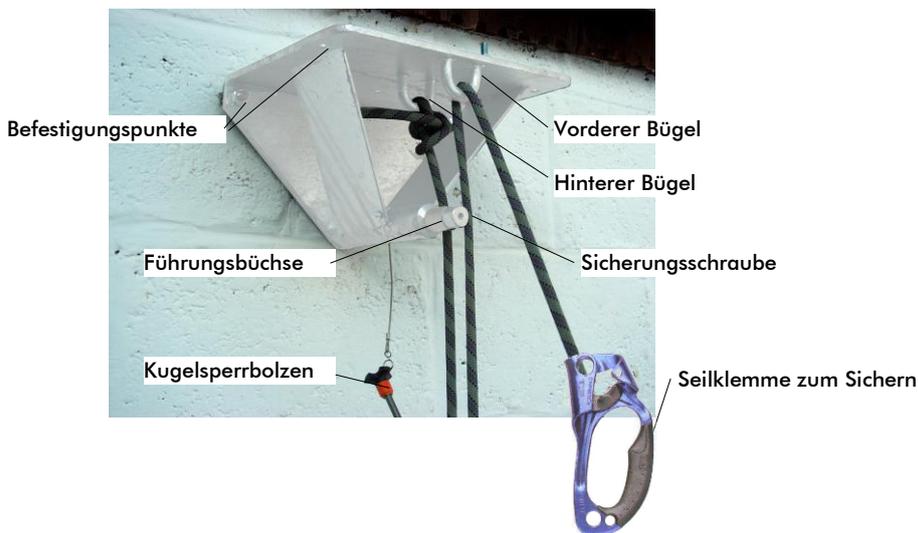
TOPPAS sollte im Normalfall mittels Arbeits- oder Hubbühne aus gesicherter Arbeitsposition heraus montiert oder demontiert werden. Ist dies nicht möglich kann mittels eines Positionierseils TOPPAS komfortabel bis zur TOPPAS-Universalhalterung hochgezogen, positioniert und ordnungsgemäß verriegelt werden. Gleiches gilt auch für den Ausbau.

Voraussetzungen:

- Positionierseillänge mindestens 3 x Einbauhöhe TOPPAS. Hier empfiehlt sich ein griffiges Bergsteigerseil > 9 mm
- Zweite Person zum hochziehen von TOPPAS
- Sicherung gegen ablaufen des Seils mit bodenseitigem Widerlager (z. B. Seilklemme Ascension oder Basic von Petzl)
- Gesicherter Zugang zum Universalhalter durch zweite Person

### 2.1 Einbau Positionierseil in TOPPAS-Universalhalterung

#### 2.1.1 Gesichertes Anschlagen des Positionierseils an dem hinteren Bügel (z.B. Anseilknoten)



#### 2.1.2 Seil durch den Haltegriff von TOPPAS und nach oben durch den vorderen Bügel wieder nach unten führen

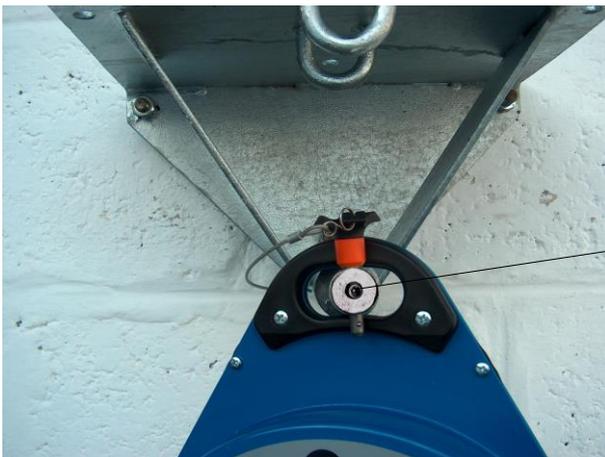


### 2.1.3 TOPPAS bis auf Höhe der Einbauposition hochziehen

Das Positionierseil mit Seilklemme gegen nachlassen sichern.

TOPPAS dann über den Haltezapfen schieben (Achtung Büchse nicht vergessen) und verriegelt mit dem Kugelsperbolzen. Danach sichern mit der Sicherungsschraube.

Erst danach entfernen des Positionierseils



Sicherungsschraube

### 2.1.4 Ausbau analog